

SOMMARIO / CONTENTS

Nota del traduttore: per comodità del lettore, tutte le citazioni in italiano, da fonti antiche e contemporanee, sono tradotte in inglese. Inoltre, per comprendere più agevolmente la traduzione di alcuni termini tecnici, a p. 215 è stato inserito un glossario essenziale.

Translator's note: for the reader's convenience, all citations in Italian, from ancient as from contemporary sources, are translated into English. In addition, to facilitate the reading of the translation, a glossary of essential technical terms has been included on p. 215.

—— LE MURA DI VERONA ——
DA CASTRUM ROMANO A FORTEZZA AUSTRIACA: STORIA DI UN CAPOLAVORO D'ARTE MILITARE
—— THE WALLS OF VERONA ——
FROM ROMAN CASTRUM TO AUSTRIAN FORTRESS: HISTORY OF A MASTERPIECE OF MILITARY ART

21

Introduzione / Introduction
Meital Shai

28

Da un fiume alle mura: le radici della romanità di Verona
From River to Walls: The Roman Roots of Verona
Davide Gangale Risoleo

44

Le cinte ezzeliniane, scaligere e viscontee
The Ezzelinian, Scaliger and Viscontian City Walls
Manuela Zorzi

68

La fase rinascimentale: il guasto e le nuove mura alla moderna
The Renaissance: The Esplanade and the New Early Modern Walls
Andrea Fratton

90

L'architettura delle porte urbiche: da porta Leoni a castel San Felice
The Architecture of the Urban Gates: From Porta Leoni to Castel San Felice
Manuela Zorzi

122

La rondella delle Boccare: una fortificazione da riscoprire
The Rondella delle Boccare: A Fortification to Rediscover
Laura Scarsini

156

Strutture sotterranee rinascimentali e austriache
Renaissance and Austrian Underground Structures
Simone Piaser

174

L'evoluzione delle forme bastionate a Verona dal XVI al XIX secolo
The Evolution of the Veronese Bastions from the Sixteenth to the Nineteenth Century
Roberto Petruzzello

192

Appendice documentaria / Documentary Appendix
Andrea Fratton

198

Note / Notes

215

Glossary of Terms

216

Bibliografia / Bibliography

Poche cose si trovan qui più meritevoli d'esser vedute d'alcune opere militari, quali però sarebbero forse il primo oggetto della curiosità di molti viaggianti se fosser note. Il merito di quest'opere parte nasce dalla magnificenza e parte dall'erudizione, per dir così, poiché son le prime che in tal metodo siano state fabbricate, onde posson dirsi i primi originali dell'arte; e ci fanno imparare, s'io non m'inganno, come della Fortificazion moderna un Veronese fu l'inventor primo ed il fondatore.

(Scipione Maffei, *Verona illustrata*, 1731-32)